



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy

gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com

PACCHETTO TEST BOWIE DICK BOWIE DICK TEST PAC PACK TEST DE BOWIE DICK PAQUETE DE PRUEBA BOWIE DICK

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur - Guía de uso

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ITALIANO

Le presenti istruzioni per l'uso si applicano ai seguenti prodotti:
Bowie Dick Test Pack, 20 pezzi per unità

Nota: al ricevimento delle merci, controllare che la confezione non presenti danni e verificare la data di scadenza degli indicatori chimici.

Introduzione

Il Bowie Dick Test Pack è usato di routine all'inizio della giornata per monitorare e autorizzare la sterilizzatrice a vapore con pre- vuoto. Il Bowie Dick Test Pack si basa ed è testato rispetto alla confezione originale di Bowie Dick Test Pack e può essere utilizzato con il ciclo standard del Bowie Dick Test disponibile sulla vostra sterilizzatrice a vapore con pre-vuoto.

Durante ogni ciclo di sterilizzazione si rischia che la sterilizzazione non venga realizzata per varie ragioni. Alcuni tra questi possono essere la presenza di aria nel flusso di vapore, gas inerti nel vapore generato o perdita di tenuta delle guarnizioni del portello, ma anche bassa temperatura o durate brevi.

La stampa dei parametri o il grafico dei parametri registrati dal controllo delle sterilizzatrici a vapore non sono sufficienti per garantire il rispetto delle condizioni di sterilizzazione nell'intera camera. Alcuni dei disturbi sopra indicati non possono essere rilevati dai sensori di pressione e temperatura.

Per questo il Bowie Dick Test Pack è un test obbligatorio da ormai molti anni per individuare qualsiasi malfunzionamento della sterilizzatrice a vapore prima di autorizzarla e utilizzarla.

L'indicatore sulla relativa scheda è ricoperto con una vernice, pertanto l'inchiostro o altre sostanze provenienti dall'inchiostro non possono versarsi.

L'inchiostro indicatore non contiene alcun componente pericoloso o tossico e può essere smaltito come rifiuto normale.

Come usare il BDTP?

- I. Prendere un Bowie Dick Test Pack
- II. Collocare il BDTP sui vassoi inferiori del carrello di carico, inserire il carrello nella sterilizzatrice a vapore in modo che il BDTP sia al di sopra dello scarico.
Questo è uno dei punti più freschi della sterilizzatrice. Il Bowie Dick Test viene eseguito in una camera vuota.
- III. Chiudere la sterilizzatrice ed eseguire il programma del Bowie Dick Test.
- IV. Al completamento del ciclo di sterilizzazione, attendere alcuni minuti che si raffreddi e poi estrarre il BDTP dalla sterilizzatrice.
- V. Aprire la confezione controllare l'uniformità del viraggio della scheda dell'indicatore. Se tutte le aree sono completamente rosa, il Bowie Dick Test è riuscito.
- VI. In funzione del viraggio, il personale può autorizzare l'utilizzo della sterilizzatrice.
- VII. Dopo aver compilato la scheda del Bowie Dick Test con data, nome, sterilizzatrice, risultato, ecc. Questa può essere archiviata per futura consultazione. Il resto della confezione può essere smaltito come rifiuti normali.

VIII. Se il test non riesce, bisogna eseguirne un altro della stessa marca e fattura. Se anche questo tentativo fallisce, rivolgersi all'assistenza tecnica, al fornitore dell'apparecchiatura e/o al fornitore del BDTP.

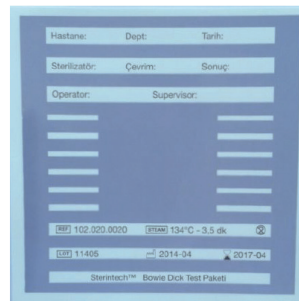
Classificazione

I BDTP sono concepiti in conformità con la norma ISO 11140-4 e al tipo 2.

Condizioni di conservazione

È importante conservare il BDTP in conformità con le condizioni di conservazione riportate sull'etichetta della scatola.

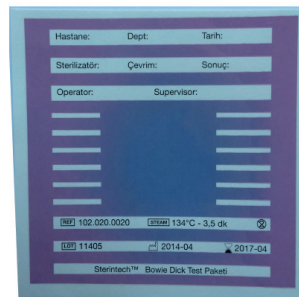
Riferimento per il viraggio del Bowie Dick Test Pack



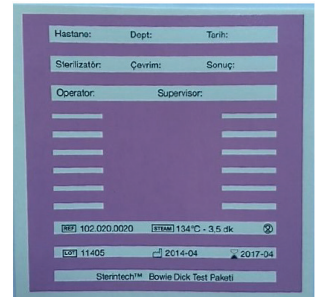
1) Non esposto



2) Assenza di vuoto / assenza di vapore











3) Troppo poco vuoto



4) esposizione completa (via libera)

Spiegazione dei colori di riferimento

- Posizione 1: scheda BDT non trattata
(colore originale dell'indicatore chimico)
- Posizione 2: tipicamente troppo pochi impulsi di vuoto / penetrazione del vapore troppo bassa
- Posizione 3: tipicamente troppo pochi impulsi di vuoto
- Posizione 4: viraggio completo e andato a buon fine

Simboli					
	Leggere le istruzioni per l'uso		Data di scadenza		Data di fabbricazione
	Conservare in luogo fresco ed asciutto		Conservare al riparo dalla luce solare		Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso
	Conservare tra 10 e 40°C		Limite umidità		
REF	Codice prodotto	LOT	Numero di lotto		